

ДЕРЖАВНА АТЕСТАЦІЯ (4,5 кредитів)

Державний екзамен / Захист дипломної (магістерської) роботи	Семестр
Кваліфікаційний екзамен зі спеціалізації	3
Кваліфікаційний екзамен з практики перекладу з другої іноземної мови	3
Захист дипломної (магістерської) роботи	3

III. План навчального процесу

Шифр за ОПП	НАЗВА НАВЧАЛЬНИХ ДИСЦИПЛІН	Розподіл за семестрами				Кількість кредитів ECTS	Кількість годин					Розподіл кредитів ECTS на тиждень за курсами і семестрами						
		Екзамени	Заліки	Курсові			Загальний обсяг	Всього	Аудиторних у тому числі:			Самостійна робота	I курс		2 курс			
				Проекти	Роботи				Лекції	Лабораторні	Практичні		Семестри					
													1	2	3			
													Кількість тижнів в семестрі					
											18	17	9					

1.ОБОВ'ЯЗКОВА ЧАСТИНА

1.1. Навчальні дисципліни

ОД.01	Гуманітарні студії				4	120	30	26		4	90	0,22					
	<i>Сучасна освіта: філософія та терміносистема</i>		1		2	60	14	14			46	0,11					
	<i>Новітня література англomовних країн</i>		1		2	60	16	12	4		44	0,11					
ОД.02	Лінгвістичні студії				6	180	46	46			134	0,22	0,12				
	<i>Актуальні міждисциплінарні парадигми та напрями</i>				2	60	14	14			46	0,11					
	<i>Політична лінгвістика</i>		1		2	60	14	14			46	0,11					
	<i>Когнітивна лінгвістика</i>		2		2	60	18	18			42		0,12				
ОД.03	Перекладацькі студії				11	330	90	74	16		240	0,28	0,24	0,22			
	<i>Теорія перекладу</i>				3	90	36	36			54	0,17					
	<i>Соціолінгвістичні аспекти перекладу</i>	1			2	60	10	4	6		50	0,11					
	<i>Стилістичні аспекти перекладу</i>				2	60	16	12	4		44		0,12				
	<i>Синтаксичні аспекти перекладу</i>	2			2	60	10	4	6		50		0,12				
	<i>Лінгвокультура, ідентичність, переклад</i>		3		2	60	18	18			42			0,22			
ОД.04	Англійська мова	2			7	210	68		68		142	0,22	0,18				

ОД.05	Техніка перекладу з другої іноземної мови	1,3			9	270	126			126	144	0,17	0,18	0,33			
ОД.06	Переклад як професія				10	300	58	26		32	242		0,36	0,44			
	<i>Професійні навички, компетентності, цінності</i>		2		2	60	8	8			52		0,12				
	<i>Сучасні ІКТ у перекладі</i>				2	60	8			8	52		0,12				
	<i>Диверсифікації у перекладацькій діяльності</i>				2	60	16	8		8	44		0,12				
	<i>Редагування перекладу</i>		3		2	60	8	6		2	52			0,22			
	<i>Галузевий переклад</i>				2	60	18	4		14	42			0,22			
ОД.07	Стратегії та аналіз в усному та письмовому перекладі	3	1		7	210	88			88	122	0,11	0,12	0,33			
Всього		6	9		54	1620	506	176		330	1114	1,22	1,20	1,32			

1.2. Практика

ОП.01	Практика з перекладу з другої іноземної мови (без відриву від навчання)		2		3	90				90		0,18					
Всього					3	90				90		0,18					

1.3. Атестація

ОА.01	Переддипломна практика (Підготовка кваліфікаційної роботи (магістерського проекту))				6	180				180		0,65					
ОА.02	Захист кваліфікаційної роботи (магістерського проекту)				1,5	45				45		0,17					
ОА.03	Кваліфікаційний екзамен з техніки перекладу з другої іноземної мови				1,5	45				45		0,17					
Всього					9	270				270		0,99					
Разом за нормативною частиною					66	1980	506	176		330	1474	1,38	2,31				

2. ВИБІРКОВА ЧАСТИНА

2.1. Навчальні дисципліни

2.1.1. Вибір спеціалізації «Усний переклад»

ВДУ. 01	Усний переклад				18	540	110			110	430	0,28	0,41	0,66			
	<i>Техніка усного перекладу</i>	2	1,3		14	420	86			86	334	0,28	0,29	0,44			
	<i>Стратегії синхронного перекладу</i>		2		2	60	14			14	46		0,12				
	<i>Переклад конференцій</i>		3		2	60	10			10	50			0,22			
Всього		1	4		18	540	110			110	430	0,28	0,41	0,66			

2.1.2. Вибір спеціалізації «Письмовий переклад»

ВДП. 01	Письмовий переклад				18	540	110	24		86	430	0,28	0,41	0,66			
	Техніка письмового перекладу	2	1,3		14	420	86			86	334	0,28	0,29	0,44			
	Біблійний інтертекст в аспекті перекладу		2		2	60	14	14			46		0,12				
	Український художній переклад: історія та сьогодення		3		2	60	10	10			50			0,22			
	Всього	1	4		18	540	110	24		86	430	0,28	0,41	0,66			

2.2. Практика

ВП.01	Практика зі спеціалізації (без відриву від навчання)		2		4,5	135					135		0,27				
	Всього		1		4,5	135					135		0,27				

2.3. Атестація

ВА.01	Кваліфікаційний екзамен зі спеціалізації				1,5	45					45			0,17			
	Всього				1,5	45					45			0,17			
	Разом за вибірковою частиною				24	720	110	-/24		110/86	610	0,28	0,68	0,83			
	Разом за навчальним планом				90	2700	616	176/200		440/416	2084	1,5	2,04	3,14			
	Кількість годин на тиждень											14	14	14			
	Кількість екзаменів											2	3	2			
	Кількість заліків											5	5	4			
	Кількість курсових проєктів																
	Кількість курсових робіт																

Декан факультету



[Handwritten signature]

Голубенко Л.М.

Начальник навчального відділу

[Handwritten signature]

Соколова Н.П.

Затверджено на засіданні Вченої Ради ОНУ імені І.І. Мечникова
Протокол № 2 від 29 травня 2019р

Секретар Вченої Ради

[Handwritten signature]

Курандо С.В.

[Handwritten signature]